



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Junior Certificate 2014**

**Marking Scheme**

**Spanish**

**Higher Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

**STATE EXAMINATIONS COMMISSION**  
**Spanish Junior Certificate Examination 2014**

**HIGHER LEVEL**  
**MARKING SCHEME**  
**Total Marks: 320**

**GRADING**

A: 272 - 320 B: 224 - 271

C: 176 - 223 D: 128 - 175

E: 80 - 127 F: 32 - 79

N.G. 0 - 31

**Reasonable Accommodations:**

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 10.)

**PLEASE NOTE:**

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
  - A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
  - **Rounded brackets ( )** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
  - **Square brackets [ ]** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
  - Underlined words are necessary for full marks.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

**PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)**

**A. DIÁLOGOS 9 + 9 + 10 + 10 = 38 marks**

**Question 1 = 9 marks (3 + (2+1) + (2+1))**

- |  |           |
|--|-----------|
| a) Cathedral   | 3 marks   |
| b) Take the second street on the right, it is beside the Town Hall | 2+1 marks |
| c) He is late for his brother's wedding                            | 2+1 marks |

**Question 2 = 9 marks (3 + 3 + 3)**

- |   |         |
|---|---------|
| a) €15 credit (for her mobile)  | 3 marks |
| b) For each €20 credit per month you get free calls to any Spanish mobile | 3 marks |
| c) How much it costs to call the United States                            | 3 marks |

**Question 3 = 10 marks ((2+2) + (2+2) + (1+1))**

- |  |           |
|--|-----------|
| a) 3 <sup>rd</sup> Year textbooks            | 4 marks   |
| b) Next Monday                               | 4 marks   |
| c) <b>Two</b> of: copies, ruler, pencil case | 1+1 marks |

**Question 4 = 10 marks ((2+2) + (1+1+1) + (1+1+1))**

- a) **Two** of: does not sing/ eat/ spends the day sleeping 2 + 2 marks  
b) **Three** of: bird seed/ lettuce/ apple/ coconut/ pear 1+1+1 marks  
c) Put on TV/ radio, take it out to the garden 1+1+1 marks

**B. UNOS ANUNCIOS 11 + 12 + 10 + 10 = 43 marks**

**Question 1 = 11 marks ((2+2) + (2+2) + 3)**

- a) **Two** of: football jerseys/ balls/ boots/ runners 2 + 2 marks  
b) If you buy a laptop you get a free bag/ rucksack 2 + 2 marks  
c) Friday at 7.30 pm 3 marks

**Question 2 = 12 marks ((2+2) + (2+2) + (2+2))**

- a) (i) Sunday (ii) 7<sup>th</sup> July. 2 + 2 marks  
b) **Two** of: max 41 degrees/ min 23 degrees/ sunny skies 2 + 2 marks  
c) **Two** of: overcast/ cloudy/ strong rain/ risk of storms 2 + 2 marks

**Question 3 = 10 marks ((2+2) + 2 + (2+2))**

- a) **One** of: access to all the attractions/ a meal 2 + 2 marks  
b) Learn to drive karts 2 marks  
c) **Two** of: (electric) motorbike rental/ pet crèche/ luggage storage/ toilets 2 + 2 marks

**Question 4 = 10 marks (4 + (1+1) + (2+2))**

- a) **One** of: half hour delay/ late due to the fog 4 marks  
b) Hot, 32 degrees 1 + 1 marks  
c) **Two** of: fasten seatbelt/ put seats in vertical position/ switch off mobiles 2 + 2 marks

**C. UNA NOTICIA =21 marks (6 + (3+3+3) + (3+3))**

- a) **One** of: electrical storm/ lightning 6 marks  
b) **Three** of: army/ neighbours/ residents in the area/ Civil Guards/ police/  
helicopters/ hydroplanes 3+3+3 marks  
c) **Two** of: sports centre/ hostels/country houses 3+3 marks

**D. DESCRIPTIVO = 38 marks (18 + 20)**

**Question 1 = 18 marks ((2+2+2) + (3+3) + (2+2+2))**

- a) **Three** of: birds/ plants/ three rivers/ two lagoons/ water reservoir/ five beaches 2+2+2 marks  
b) **Two** of: water (route)/ sea (route)/ windy (route) 3 + 3 marks  
c) **Three** of: **Don't**: walk outside the marked paths/ pick flowers and plants/  
light fires/ camp/ throw litter. 2+2+2 marks

**Question 2 = 20 marks (4 + (2+2+2) + (2+2+2) + (2+2))**

- a) 190,000 2 marks  
b) People gather together, at the Town Hall/ Square, to sing 2+2+2 marks  
c) The bulls run, through the streets and finish at the bull ring 2+2+2 marks  
d) **Two** of: traditional clothes/white shirt and trousers/ red handkerchief 3 + 3 marks

**38 + 43 + 21 + 38 = 140 marks**

**PART II**  
**Reading Comprehension: 100 Marks**  
**Section A: 10 marks**  
**2 + 2 + 2 + 4 = 10 marks (2 + 2 + 2 + 4)**

- |                                      |                                    |           |
|--------------------------------------|------------------------------------|-----------|
| 1. <i>Unas tijeras</i>               |                                    | 2 marks   |
| 2. <i>El abrigo</i>                  |                                    | 2 marks   |
| 3. <i>Un tenedor</i>                 |                                    | 2 marks   |
| 4. <i>La mano</i> : part of the body | <i>La falda</i> : item of clothing | 1+1 marks |
| <i>El espejo</i> : furniture         | <i>La naranja</i> : food           | 1+1 marks |

**Section B: 35 marks**

**Question 1 = 5 marks (1 + 1 + 1 + 1 + 1)**

[Any correct answer accepted.]

**Question 2 = 7 marks ((1+1) + (1+1) + (1+1+1))**

- |  |             |
|--|-------------|
| a) 65,000 olive trees that give good shade (during the summer)   | 1+1 marks   |
| b) Two days  | 2 marks     |
| c) <b>Three</b> of: old roads/ Roman bridges/ lagoons/ tunnels/ Medieval castles/<br>old railway line/ Jaén/ Málaga. | 1+1+1 marks |

**Question 3 = 6 marks (2 + (1+1) + 2)**

- |  |           |
|--|-----------|
| a) Giving each person a plastic bag to remove their litter | 2 marks   |
| b) <b>Two</b> of: glass bottles/tins/cigarette (butts)     | 1+1 marks |
| c) Pollutes the water and can kill the fish.               | 2 marks   |

**Question 4 = 6 marks (1 + (1+1+1) + 2)**

- |   |             |
|---|-------------|
| a) West of Los Angeles  | 1 mark      |
| b) <b>Three</b> of: kitchen/ sitting-room/ dining-room/ bathrooms/<br>recording studio/playroom | 1+1+1 marks |
| c) Because of the arrival of the new baby.  | 2 marks     |

**Question 5 = 5 marks (2 + 1 + (1+1))**

- |   |             |
|---|-------------|
| a) Motorbike crashed into a horse                       | 2 marks     |
| b) <b>One</b> of: snow/ ice/ bad road conditions        | 1 mark      |
| c) He was not wearing gloves or (a long-sleeved) jacket | 1 + 1 marks |

**Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)**

**Three of the following:** (If candidate writes the wrong number beside the rule, do not penalise.)

1. Do not swim when there is a red flag.
2. Do not swim too far from the shore.
3. Do not dive into the water from rocks or cliffs.
4. Avoid swimming just after meals.
5. Do not try to save someone in difficulty.
6. In case of an emergency call the life guard.

**5 + 7 + 6 + 6 + 5 + 6 = 35 marks**

### Section C: 30 Marks

#### Question 1 = 10 marks ((1+1) + (2+2) + (2+2))

- a) **Two** of: Dutch, Swedish, Czech, Belgian 1 + 1 marks
- b) **Two** of: attend English classes/ swimming/ mountaineering 2 + 2 marks
- c) They want their children to be football stars  
they want their children to learn English. 2 + 2 marks

#### Question 2 = 8 marks (2 + (2+2) + 2 )

- a) Go to an island alone/ without permission 2 marks
- b) **Two** of: spent the night there/ found an old wooden house/ slept/ lit fire/  
heated themselves 2 + 2 marks
- c) The most entertaining experience of his life 2 marks

#### Question 3 = 12 marks (2 + (1+1+1) + (1+1) + (1+1+1) + 2)

- a) **One** of: famous heroine of the city/ she defended the city from English pirates 2 marks
- b) **Three** of: leather goods/ wallets/ belts/ bags/ earring/ bracelets/ rings/  
silver jewellery 1+1+1 marks
- c) **Two** of: children's' stories/ magic/ puppets/ dancing / fireworks 1 + 1 marks
- d) **Three** of: shellfish/seafood/ squid/ octopus/ prawns/ mussels/ beef 1+1+1 marks
- e) Arrive (at the beach) at least one hour before the start 2 marks

**10 + 8 + 12 = 30 marks**

### Section D: 25 Marks

#### Question 1 = 12 marks (1 + 1 + 2 + (2+2) + (2+2))

- a) (Next) Easter holidays/ Holy Week 1 mark
- b) Hostels 1 mark
- c) **One** of: you can't book the hostel in advance /  
you may have to sleep on the floor 2 marks
- d) **Two** of: water bottle/ sun cream/ flip flops/ raincoat 2 + 2 marks
- e) It is necessary to walk 100 kms to get the Compostela/ certificate 2 + 2 marks

#### Question 2 = 13 marks (2 + (1+1) + (2+2) + (1+1) + (1+1+1))

- a) Rio de Janeiro will host the (Olympic) Games in 2016 2 marks
- b) Bull ring, swimming pools 1 + 1 marks
- c) **Two** of: 80%of sports facilities are finished/ excellent transport system/  
underground/ high speed train 2 + 2 marks
- d) **Two** of: met Iker Casillas/ met the Real Madrid goalkeeper/ played football  
with him/ tried to score a goal/ took photos with him/ got his autograph 1 + 1 marks
- e) **Three** of: canoeing/ wrestling/ sailing/ basketball/ (synchronised) swimming 1+1+1 marks

**12 + 13 = 25 marks**

**PART III**  
**Written Expression: 80 Marks**  
*Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes on page 11.*

**Section A: 10 Marks**  
**2 marks x 5 = 10 marks**

- |   |         |
|---|---------|
| a) <i>El veintisiete de marzo</i>                   | 2 marks |
| b) <i>seiscientas setenta</i>                       | 2 marks |
| c) <i>quinta</i>                                    | 2 marks |
| d) <i>diez cuarenta y cinco / once menos cuarto</i> | 2 marks |
| e) <i>El año mil novecientos sesenta y cinco</i>    | 2 marks |

Award 1 mark if everything is correct except for one spelling error.

**Section B: 30 Marks**  
**6 marks x 5 = 30 marks**

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible. **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

**Section C: 40 Marks**  
**(6 x 6) + 4 = 40 marks**

**Points 1, 3, 4 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct.

**5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.

**3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication.

**1 – 2 marks**

Incomprehensible **0 marks**

**Reasonable Accommodations:**

**In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.**

